



Genuine Antique Turkish Silk Istanbul Rug: 49x72 Cm



750 EUR

Period : 20th century

Condition : Etat d'usage

Material : Silk

Length : 72

Width : 49

Description

Genuine Antique Turkish Silk Istanbul Rug:

49x72 cm - Translation of the scriptures 1. Top:

\*\*"???? ???? ??"\*\* Translation: "Wine in hand"

or "Wine in hand". 2. Left: \*\*"???? ???? ??"\*\*

Translation: "Harp in hand" or "Zither in hand".

3. Right: \*\*"???? ???? ??"\*\* This appears to be a

distortion or stylization, but probably intended to

rhyme with the others. The word "???" means

"shoulder", which here is probably metaphorical

or poetic. 4. Bottom: \*\*"???? ????? ??"\*\*

Translation: "The cup that awakens the mind" or

"The cup of awakening intelligence". The motif is

typical of feast scenes or classical Persian poetry,

often linked to the work of \*\*Hafez\*\* or \*\*Omar

Khayyam\*\*, who sing the pleasures of wine,

music and poetry. Perfect, I will explain to you

the symbolism of this scene in Persian culture. ---

Dealer

Galerie Sardje

Oriental rugs, Old, Vintage

Mobile : 0628775425

Fabron

Nice 06200

### \*\*1. The Old Man (Sage or Poet) with the cup of wine:\*\* \* He often represents the \*\*Sufi\*\* or the \*\*mystical poet\*\* (like Hafez, Omar Khayyam or Rumi). \* Wine in Persian poetry is not just an alcoholic beverage, it is a \*\*spiritual symbol\*\*: \* \*\*Mystical awakening\*\*, divine ecstasy. \* \*\*Transcendence of reason\*\* to achieve divine love. \* Wine is an earthly "prohibition" but permitted in the "spiritual world," which denounces social hypocrisy. ###

\*\*2. The dancing woman (Wine Dancer):\*\* \* She embodies \*\*carnal pleasure\*\*, \*\*earthly beauty\*\*. \* But in Sufi poetry, she also becomes an \*\*allegory of the free soul\*\* who dances in the quest for union with the Divine. \* The reclining and relaxed position symbolizes the abandonment of moral constraints. ###

\*\*3. The musician (Harp or rubab player):\*\* \* He symbolizes \*\*cosmic harmony\*\*. \* Music is seen as a means to achieve spiritual ecstasy and vibrate with the universe. \* It is the sonic equivalent of mystical wine: a path to the loss of oneself in the All. ###

\*\*4. The inscriptions (Epicurean Poetry):\*\* \* They evoke the three elements of the mystical feast: \*\*wine (???)\*\*, music (???) and pleasure (???)\*\*. \* The bottom evokes the "cup that awakens the spirit", thus an invitation to transcend material life through the pleasures that lead to higher consciousness. --- ###

\*\*Overall symbolism:\*\* This kind of scene is not just a celebration of earthly pleasures: \* It is a \*\*metaphor of the Sufi mystical path\*\*: \* We free ourselves from rigid rules (religious or social). \* We seek \*\*divine truth\*\* through art, wine, beauty, love. \* It is a gentle revolt against hypocrisy and a quest for authenticity. Contact me to know the conditions of sale. Tel: 06 28 77 54 25 Important note: Due to telephone advertising harassment, please leave a message to confirm that your call is from PROANTIC. Thank you for your understanding. My other rugs... SEE MY GALLERY